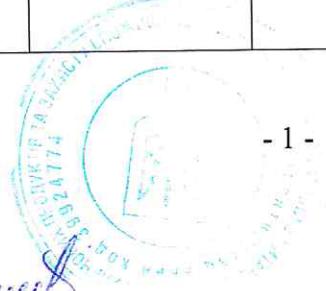


<p style="text-align: center;">Veterinary certificate for milk and milk products exported to the Republic of Azerbaijan <i>Azerbaycan Respublikasına ixrac olunan süd ve süd məhsullarına dair baytarlıq sertifikatı</i> <i>Ветеринарний сертифікат на експортовані в Азербайджанську Республіку молоко та молочні продукти</i></p>							
Part I: Details of dispatched consignment / Подробності отриманої партії / Göndərilən yüksək naçınadə matemat	I.1. Consignor / Yük göndərən / Відправник Name / Ad / Назва : Address / Ünvan / Адреса : Tel / Tel / Номер телефону :		I.2. Certificate reference No./ Sertifikatin №/ Номер сертифікату I.3. Competent authority exporting country / İxracatçı ölkənin səlahiyyətli orqanı/ Компетентний орган країни-експортера:				
	I.4. Consignee/ Yükalanın/ Одержанувач Name / Ad / Назва : Address / Ünvan / Адреса : Post code/Poçt indeksi/ Поштовий індекс : Tel / Tel / Номер телефону :						
	I.5. Country of origin/ Mənşə ölkəsi/ Країна походження:	I.6. Region of origin/ Mənşə bölgəsi/ Регіон походження:		I.7. Country of destination / Təyinat ölkəsi / Країна призначення:			
	I.8. Place of origin / Mənşə yeril/ Місце походження: Name / Ad/ Назва:: Approval number/ Təsdiq nömrəsi/ Номер ухвалення: Name/ Ad/ Назва: Approval number / Təsdiq nömrəsi/ Номер ухвалення:						
	I.9. Place of loading/ Yüklemə yeri/ Місце відображення :			I.10. Date of departure / Yola düşmə tarixi/ Дата відправлення:			
	I.11. Transport/ Nəqliyyat/ Транспорт Aeroplane/ Təyyarə/ Літак <input type="checkbox"/> Ship / Gəmi/ Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon / Dəmiryol vagonu/ Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vechicle/ Yol nəqliyat vasitesi/ Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other/ Digər/ Інший <input type="checkbox"/> Identification / Kimlik/ Ідентифікація: Documentary references / Sənədlərə istinad/ Документальні посилання:			I.12. Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan / / Azerbaycan Respublikasındaki sərhəd giriş yoxlama məntəqəsi/ Вхідні прикордонні інспекційні пости в Азербайджанській Республіці			
	I.13.Description of commodity / Опис вантажу/ Məhsulun təsviri:			I.14. Commodity code (HS code) / Код товара (по ТН ВЭД) / Əmtəə kodu (XİF MN üzrə)/ Код товару (HS code) I.15. Quantity /Miqdar/ Кількість:			
	I.16. Temperature of product/ Температура продукта / Məhsulun temperaturu Ambient /Otaq temperaturu/ Температура <input type="checkbox"/> навколишнього середовища Chilled / Soyudulmuş/ Охолоджений <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş/ Заморожений <input type="checkbox"/>			I.17. Number and type of packages/ Qablaşma sayı və növü/ Кількість і типу упаковки:			
	I.18. Seal number/ Plomb nömrəsil/ Номер пломби						
	I.19. Commodities certified for/ Sertifikatlı mallar/ Товари призначені для Human consumption/İnsan istehlakı üçün/ Споживання людиною <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose) / Digər (məqsədi göstərin)/ Інше (вкажіть ціль) <input type="checkbox"/>						
	I.20. Identification of commodities / Məhsulun identifikasiyası/ Ідентифікація товарів						
	Species (Scientific name) / Növ <i>(Elmi ad)</i> / Вид тварин (наукова назва)	Nature of commodity / <i>Məhsulun</i> <i>növü/ Вид</i> <i>товару</i>	Treatment type / <i>Emal</i> növü / Тип обробки	Approval number of establishments Manufacturing plant / <i>Müəssisənin qeydiyyat</i> <i>nömrəsi İstehsal</i> <i>müəssisəsi/ Номер</i> <i>затвердження</i> <i>потужності</i> <i>Потужність (об'єкт)</i> <i>виробництва</i>	Batch number / <i>Partiya</i> <i>nömrəsi/</i> <i>Номер партії</i>	Net weight / <i>Xalis cəki</i> <i>(NETTO)/</i> <i>Вага нетто</i>	Gross weight / <i>Brutto cəki</i> <i>(BRUTTO)/</i> <i>Вага брютто</i>



S. Əliyev

II. Health information / <i>Sağlamlıq haqqında məlumat/ Інформація про здоров'я</i>	II. a. Certificate reference No./ <i>Sertifikatın istinad №/ Номер сертифіката</i>
I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that <i>Mən, Dövlət Baytarlıq müfəttişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm/ Я, что нижче подпишався государственный / официальный ветеринарный ликар, цим засвідчую наступне:</i>	
II.1. Milk and milk products were obtained from clinically healthy animals at the dairy farms which are officially free from contagious animal diseases and are manufactured in dairy establishments, approved by the Competent Veterinary Service of the exporting country for export and are under its constant supervision/ <i>İxrac olunan süd və süd məhsulları, məhsulun ixracına tədarük edilməsi haqqda ixracatçı ölkənin mərkəzi dövlət baytarlıq xidmətinin icazəsinə malik və onun daimi nəzarətində olan, süd emalı müəssisələrində istehsal edilmiş, yoluxusu heyvan xəstəliklərindən rəsmi qaydada azad təsərrüfatlardan olan sağlam heyvanlardan alınmış/ Молоко и молочные продукты отобраны у официальных ферм, имеющих лицензию на экспорт и подвергнуты постоянному надзору со стороны ветеринарного ведомства, утвержденного для экспорта, и являются здоровыми животными.</i>	
II.2. Milk and milk products originate from in premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including / <i>Süd və süd məhsulları yoluxusu heyvan xəstəliklərindən resmi azad olan təsərrüfatlarda və/yahud inzibati ərazidə istehsal olunub və yüksəlib, həmçinin/ Молоко и молочные продукты походят с территории и/или административной зоны, свободной от заразных болезней животных, включая:</i> <ul style="list-style-type: none"> - foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia – during 12 month on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;/ <i>dabaq, kontagioz plevropnevmaniya və vezikulyar stomatitidin – son 12 ay ərzində ölkə ərazisində regionlaşmaya uyğun olaraq ölkə ərazisində və ya inzibati ərazidə/ ящур, везикулярный стоматит, контагиозная пневмония крупного рогатого скота – в течение 12 месяцев на территории страны или административной зоны в соответствии с регионализацией;</i> - infection with peste des petits pumînts virus - in the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;/ <i>xirdabuynuzlu heyvanların taunu - son 36 ay ərzində ölkə ərazisindəki və ya inzibati ərazi bölgüsünə uyğun olaraq/ чумы диких животных – в течение 36 месяцев на территории страны или административной зоны в соответствии с регионализацией;</i> - bovine leucosis - during the last 12 months in the territory of farm; / <i>enzootik leykozdan - təsərrüfatın ərazisində son 12 ay ərzində/ энзоотичного лейкоза – в течение 12 месяцев на территории фермы;</i> - sheep pox and goat pox, brucellosis (B.abortus), brucellosis (B.melitensis), tuberculosis, paratuberculosis – during 6 month in the territory of farm/ <i>xirdabuynuzlu heyvanların çıçık xəstəliyindən, iribuynuzlu və xirdabuynuzlu heyvanların bruselyoz xəstəliyi, vərəm, paratuberkulyoz – son 6 ay ərzində təsərrüfat ərazisində/ вспышка овец и коз, бруцеллеза (B.abortus) и (B.melitensis), туберкулеза и паратуберкулеза – в течение 6 месяцев на территории фермы;</i> 	
II.3. Milk (milk products) exported into the Republic of Azerbaijan / <i>Azerbaycan Respublikasına idxlə olunan süd (süd məhsulları)/ Молоко (молочные продукты) экспортованы в Азербайджанскую Республику :</i> <ul style="list-style-type: none"> - are not contaminated with salmonella or other bacterial disease agents/ <i>salmonella ve digər bakterial infeksiyaların törediciliyi ilə çirkənməmiş/ не заражены сальмонеллами и другими бактериальными инфекциями, которые не являются причиной инфекции МЕБ;</i> - are not subjected to ionization radiation, ultra-violet rays and do not contain coloring substances/ <i>ionlaşdırıcı şüalanma, ultrəbenövşəyi şüalarla işlənməmiş və tərkibində rengləndirici maddələr yoxdur/ не облучены, ионизирующим излучением или ультрафиолетом, не содержат красителей;</i> - do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides / <i>tərkibində təbii və ya sintetik estrogenlər, hormonal maddələr, tireostatik preparatlar, antibiotiklər, pestisidlər və digər medikamentozlar olan süd və süd məhsulları/ не содержат природных или синтетических эстрогенов и гормональных веществ, тиреостатиков, антибиотиков, других препаратов и пестицидов.</i> 	
II.4. Milk and milk products are obtained from animals that have not received feed containing raw materials produced using genetic engineering methods or other genetically modified sources. / <i>Молоко и молочные продукты отобраны у животных, которые не получали корма, производимого с помощью генетической инженерии или других генетически модифицированных источников.</i>	
II.5. Milk, used in manufacture of milk products, passed adequate treatment enough to remove pathogenic microorganisms dangerous to animal and human health. Milk products were treated to ensure absence of live pathogenic organisms. / <i>Süd məhsullarının istehsali üçün istifadə olunan süd, insan sağlığı üçün təhlükeli olan patogenli mikroorganizmlərin məhv edilmesi məqsədi ilə kifayət qədər işləmələrdən keçmişdir. Tədarük edilən süd məhsulları nəticədə həyat qabiliyyətinə malik patogenli floranın olmamasına zəmanət verən tekrar emal prosesinə məruz qalıb/ молоко, используемое для производства молочных продуктов, прошло необходимую обработку, чтобы удалить опасные для здоровья человека и животных микробиологические организмы.</i>	
II.6. Milk products are considered fit for human consumption and for unrestricted retail purposes by the state/official authority of the exporting. / <i>Молочные продукты пригодны для употребления в пищу и для свободной продажи.</i>	
II.7. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of milk and milk products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Republic of Azerbaijan. / <i>Süd və süd məhsullarının mikrobioloji, kimya-toksikoloji və radioloji göstəriciləri Azərbaycan Respublikasında qüvvədə olan baytarlıq və sanitariya tələblərinə cavab verir/ Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические характеристики молока и молочных продуктов соответствуют действующим в Азербайджанской Республике ветеринарным и санитарным нормам и правилам.</i>	



II. Health information / <i>Sağlımlıq haqqında məlumat/ Інформація про здоров'я</i>	II. a. Certificate reference No/ <i>Sertifikatın istinad №/ Номер сертифіката</i>
II.8. Exported milk (milk products) do not have altered organoleptic characteristics or undamaged factory packaging/ <i>İxrac olunan süd (süd məhsulları) dəyişmiş orqanoletik xüsusiyyətlərə malik deyil yahud istehsal edilən qablaşdırma pozulmamışdır/ Експортоване молоко (молочні продукти) мають незмінені органолептичні характеристики або упаковку без ознак порушення цілісності.</i>	
II.9. The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations. / <i>Nəqliyyat vasitəsi ixracatçı ölkədə qəbul edilmiş qaydalara uyğun olaraq işlənib hazırlanmışdır/ Транспортний засіб оброблений і підготовлений відповідно до правил, прийнятих у країні-експортері.</i>	
Date/ <i>Tarix/ Дата</i>	
Official Inspector/ <i>Dövlət müfəttişi/ Офіційний інспектор</i>	
Name (in capital letters)/ <i>Adı (böyük hərfle)/ Прізвище (великими літерами)</i>	
Signature / <i>İmza/ Підпис</i>	Stamp/ <i>Möhür/ Печатка</i>
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / <i>İmza və möhürün rəngi blankın rəngindən seçilməsi vacibdir/ Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку.</i>	

